



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 16 kwietnia 2012 r.
(OR. en)**

**Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2011/0249 (NLE)**

**14764/11
ADD 28**

**WTO 329
AMLAT 84
SERVICES 96
COMER 193**

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Umowa o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi,
z jednej strony a Kolumbią i Peru, z drugiej strony

SZCZEGÓLNE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WSPÓŁPRACY ADMINISTRACYJNEJ

1. Strony są zgodne, że współpraca administracyjna między ich właściwymi organami jest niezbędna do wdrażania i kontroli traktowania preferencyjnego przyznanego na mocy niniejszej Umowy i podkreślają swoje zobowiązanie do rozwiązywania ewentualnych problemów w tym zakresie.
2. W przypadku gdy Strona stwierdziła na podstawie obiektywnych informacji brak współpracy administracyjnej w zakresie preferencji przyznanых na podstawie niniejszej Umowy, Strona ta, zgodnie z niniejszym załącznikiem, może tymczasowo zawiesić odpowiednie traktowanie preferencyjne danych produktów z powodu braku współpracy administracyjnej, jeśli wspomniane produkty są określonego pochodzenia i są objęte taką samą klasyfikacją taryfową.
3. Do celów niniejszego załącznika, brak współpracy administracyjnej między właściwymi organami Stron oznacza:
 - a) wielokrotne przypadki niewypełnienia zobowiązania do weryfikacji statusu pochodzenia danych produktów zgodnie z art. 31 załącznika II (dotyczącego definicji pojęcia „produktów pochodzących” i metod współpracy administracyjnej);

- b) wielokrotne przypadki odmowy lub nieuzasadnionej zwłoki w przeprowadzeniu weryfikacji dowodu pochodzenia lub informowaniu o jej wynikach zgodnie z art. 31 załącznika II (dotyczącego definicji pojęcia „produktów pochodzących” i metod współpracy administracyjnej);
- c) wielokrotne przypadki odmowy lub nieuzasadnionej zwłoki w udzieleniu zezwolenia na uczestnictwo, wraz z urzędnikami Strony dokonującej wywozu, w wizytach na terytorium Strony dokonującej wywozu w celu weryfikacji pochodzenia produktów, na wnioski Strony dokonującej przywozu.

4. Warunki wprowadzenia czasowego zawieszenia są następujące:

- a) Strona która stwierdziła na podstawie obiektywnych informacji brak współpracy administracyjnej, zgłasza tę kwestię Podkomitetowi ds. Ceł, Ułatwień w Handlu i Reguł Pochodzenia oraz, bez zbędnej zwłoki, powiadamia Komitet ds. Handlu o tym ustaleniu i przedstawia wspomniane obiektywne informacje. Strona ta przeprowadza konsultacje w ramach Komitetu ds. Handlu na podstawie wszelkich stosownych informacji i obiektywnych ustaleń w celu znalezienia rozwiązania zadowalającego obie Strony;

- b) w przypadku gdy Strony rozpoczęły konsultacje w ramach Komitetu ds. Handlu, o których mowa w lit. a), i nie osiągnęły zadowalającego rozwiązania w ciągu trzech miesięcy od zgłoszenia, wówczas Strona, której to dotyczy, może tymczasowo zawiesić zastosowane traktowanie preferencyjne danych produktów w związku z brakiem współpracy administracyjnej;
 - c) tymczasowe zawieszenie nie może trwać dłużej niż sześć miesięcy i może zostać odnowione, jeżeli nadal zachodzą okoliczności, które były powodem wprowadzenia zawieszenia; o tymczasowym zawieszeniu i jego odnowieniu informuje się Komitet ds. Handlu bez zbędnej zwłoki; tymczasowe zawieszenie stanowi przedmiot okresowych konsultacji w Komitecie ds. Handlu, zwłaszcza w celu jego zniesienia, gdy tylko wygasną okoliczności jego stosowania.
5. Po tymczasowym zawieszeniu przez Stronę preferencyjnego traktowania taryfowego Strony są upoważnione do złożenia wniosku o uruchomienie mechanizmu rozstrzygania sporów zgodnie z tytułem XII niniejszej Umowy. W takim przypadku etap konsultacji określony w art. 301 niniejszej Umowy zostaje zastąpiony przez etap konsultacji określony w pkt 4 lit. a), o ile spełnione są warunki przewidziane w ust. 9 tego artykułu¹.

¹ Do celów niniejszego punktu, odniesienie do podkomitetu w art. 301 ust. 9 należy rozumieć jako odniesienie do Komitetu ds. Handlu.

ŚRODKI OCHRONNE W ROLNICTWIE

SEKCJA A

KOLUMBIA

Objęte towary i wielkości progowe przywozu

Do celów art. 29 niniejszej Umowy towary pochodzące z Unii Europejskiej, które mogą podlegać środkowi ochronnemu w rolnictwie, oraz łączne wielkości progowe dla każdego z tych towarów wymienione są poniżej:

Kategoria znoszenia ceł LP1:

Pozycje taryfowe	Rok	Wielkości progowe przywozu (w tonach)
04021010 04021090 04022111 04022119 04022191 04022199		
	Wejście w życie	20 % w dodatku do obliczonego proporcjonalnie kontyngentu
	1	5 280
	2	5 760
	3	6 240
	4	6 720
	5	7 200
	6	7 680
	7	8 160
	8	8 640
	9	9 120
	10	9 600
	11	10 080
	12	10 560
	13	11 040
	14	11 520
	15	12 000
	16	12 480
	17	12 960

Kategoria znoszenia ceł LP2:

Pozycje taryfowe	Rok	Wielkości progowe przywozu (w tonach)
04022911 04022919 04022991 04022999 04029110 04029190 04029990		
	Wejście w życie	20 % w dodatku do obliczonego proporcjonalnie kontyngentu
	1	660
	2	720
	3	780
	4	840
	5	900
	6	960
	7	1 020
	8	1 080
	9	1 140
	10	1 200
	11	1 260
	12	1 320

Kategoria znoszenia ceł LS:

Pozycje taryfowe	Rok	Wielkości progowe przywozu (w tonach)
04041010 04041090 04049000		
	Wejście w życie	20 % w dodatku do obliczonego proporcjonalnie kontyngentu
	1	3 300
	2	3 600
	3	3 900
	4	4 200
	5	4 500
	6	4 800
	7	5 100
	8	5 400
	9	5 700
	10	6 000
	11	6 300
	12	6 600

Kategoria znoszenia ceł Q:

Pozycje taryfowe	Rok	Wielkości progowe przywozu (w tonach)
04062000 04063000 04064000 04069040 04069050 04069060 04069090		
	Wejście w życie	20 % w dodatku do obliczonego proporcjonalnie kontyngentu
	1	3 049
	2	3 326
	3	3 604
	4	3 881
	5	4 158
	6	4 435
	7	4 712
	8	4 990
	9	5 267
	10	5 544
	11	5 821
	12	6 098
	13	6 376
	14	6 653
	15	6 930
	16	7 207
	17	7 484

Kategoria znoszenia ceł LM:

Pozycje taryfowe	Rok	Wielkości progowe przywozu (w tonach)
19011010 19011091 19011099		
	Wejście w życie	20 % w dodatku do obliczonego proporcjonalnie kontyngentu
	1	1 452
	2	1 584
	3	1 716
	4	1 848
	5	1 980
	6	2 112
	7	2 244
	8	2 376
	9	2 508
	10	2 640
	11	2 772
	12	2 904
	13	3 036
	14	3 168
	15	3 300
	16	3 432
	17	3 564

SEKCJA B:

PERU

1. Peru może zastosować środek ochronny w rolnictwie przewidziany w art. 29 niniejszej Umowy do towarów wymienionych w niniejszym załączniku, jeśli wielkość przywozu przekracza o 10 % wielkość kontyngentu taryfowego, określonego na dany rok w sekcji C dodatku 1 do załącznika I (Harmonogram znoszenia cel).
2. W przypadku pozycji 1601 Peru może zastosować środek ochronny w rolnictwie, jeśli wielkość przywozu przekracza 400 ton. Wielkość ta zostaje zwiększona co roku o 40 ton.

NAN07 2010	Opis
0203110000	MIĘSO ZE ŚWIŃ W POSTACI TUSZ I PÓLTUSZ, ŚWIEŻE LUB SCHŁODZONE
0203120000	SZYNKI, ŁOPATKI I ICH KAWAŁKI, Z KOŚCMI, ZE ŚWIŃ, ŚWIEŻE LUB SCHŁODZONE
0203190000	POZOSTAŁE RODZAJE MIĘSA ZE ŚWIŃ, ŚWIEŻE LUB SCHŁODZONE
0203210000	MIĘSO ZE ŚWIŃ, TUSZE I PÓLTUSZE, ZAMROŻONE
0203220000	SZYNKI, ŁOPATKI I ICH KAWAŁKI, ZE ŚWIŃ, Z KOŚCMI, ZAMROŻONE
0203290000	POZOSTAŁE RODZAJE MIĘSA ZE ŚWIŃ, ZAMROŻONE
0402101000	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 1,5 % MASY, ZAWIERAJĄCE DODATEK CUKRU LUB INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG
0402109000	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 1,5 % MASY, ZAWIERAJĄCE DODATEK CUKRU LUB INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO PRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG

NAN07 2010	Opis
0402211100	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU NIE MNIEJSZEJ NIŻ 26 % MASY SUCHEGO PRODUKTU, NIEZAWIERAJĄCE DODATKU CUKRU ANI INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG
0402211900	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU NIE MNIEJSZEJ NIŻ 26 % MASY SUCHEGO PRODUKTU, NIEZAWIERAJĄCE DODATKU CUKRU ANI INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO PRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG
0402219100	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU PRZEKRACZAJĄCEJ 1,5 % ALE NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 26 % MASY SUCHEGO PRODUKTU, NIEZAWIERAJĄCE DODATKU CUKRU ANI INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG
0402219900	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU PRZEKRACZAJĄCEJ 1,5 % ALE NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 26 % MASY SUCHEGO PRODUKTU, NIEZAWIERAJĄCE DODATKU CUKRU ANI INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO PRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG
0402291100	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU NIE MNIEJSZEJ NIŻ 26 % MASY SUCHEGO PRODUKTU, ZAWIERAJĄCE DODATEK CUKRU LUB INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG
0402291900	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU NIE MNIEJSZEJ NIŻ 26 % MASY SUCHEGO PRODUKTU, ZAWIERAJĄCE DODATEK CUKRU LUB INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO PRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG
0402299100	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU PRZEKRACZAJĄCEJ 1,5 % ALE NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 26 % MASY SUCHEGO PRODUKTU, ZAWIERAJĄCE DODATEK CUKRU LUB INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG

NAN07 2010	Opis
0402299900	MLEKO I ŚMIETANA, W PROSZKU, GRANULKACH LUB W INNEJ STAŁEJ POSTACI, O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU PRZEKRACZAJĄCEJ 1,5 % ALE NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 26 % MASY SUCHEGO PRODUKTU, ZAWIERAJĄCE DODATEK CUKRU LUB INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO, W OPAKOWANIACH O ZAWARTOŚCI NETTO PRZEKRACZAJĄCEJ 2,5 KG
0402911000	MLEKO ZAGĘSZCZONE
0402919000	POZOSTAŁE MLEKO LUB ŚMIETANA NIEZAWIERAJĄCE DODATKU CUKRU ANI INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO
0402991000	MLEKO SKONDENSOWANE
0402999000	POZOSTAŁE MLEKO LUB ŚMIETANA ZAWIERAJĄCE DODATEK CUKRU LUB INNEGO ŚRODKA SŁODZĄCEGO
0406100000	SER (NIEDOJRZEWAJĄCY LUB NIEKONSERWOWANY) ŚWIEŻY, WŁĄCZNIE Z SEREM SERWATKOWYM I TWARÓG
0406200000	SER TARTY LUB PROSZKOWANY, WSZYSTKICH RODZAJÓW
0406300000	SER PRZETWORZONY (SER TOPIONY) NIETARTY LUB NIEPROSZKOWANY
0406400000	SER Z PRZEROSTAMI NIEBESKIEJ PLEŚNI
0406904000	SER O ZAWARTOŚCI WODY NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 50 % MASY W SUBSTANCJI BEZTŁUSZCZOWEJ
0406905000	SER O ZAWARTOŚCI WODY NIE MNIEJSZEJ NIŻ 50 % ALE NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 56 % MASY W SUBSTANCJI BEZTŁUSZCZOWEJ
0406906000	SER O ZAWARTOŚCI WODY NIE MNIEJSZEJ NIŻ 56 % ALE NIEPRZEKRACZAJĄCEJ 69 % MASY W SUBSTANCJI BEZTŁUSZCZOWEJ
0406909000	POZOSTAŁE SERY
1601000000	KIEŁBASY I PODOBNE WYROBY Z MIĘSA, PODROBÓW LUB KRWI; PRZETWORY ŻYWNOŚCIOWE NA BAZIE TYCH WYROBÓW

**WZAJEMNA POMOC ADMINISTRACYJNA
W SPRAWACH CELNYCH**

ARTYKUŁ 1

Definicje

Dla celów niniejszego załącznika:

- „organ wnioskujący” oznacza właściwy organ administracyjny, wyznaczony w tym celu przez Stronę, który występuje z wnioskiem o pomoc na podstawie niniejszego załącznika;
- „przepisy prawa celnego” oznaczają wszelkie przepisy ustawowe, wykonawcze lub inne instrumenty prawne obowiązujące na terytorium Strony, regulujące przywóz, wywóz i tranzyt towarów oraz poddawanie ich jakimkolwiek innym systemom lub procedurom celnym, łącznie ze środkami zakazu, ograniczenia i kontroli;
- „działania naruszające przepisy prawa celnego” oznaczają wszelkie naruszenia lub usiłowanie naruszenia przepisów prawa celnego którejkolwiek ze Stron;

- „dane osobowe” oznaczają wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej oraz mogą oznaczać, jeśli jest to przewidziane w prawodawstwie danej Strony, wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby prawnej;
- „organ będący adresatem wniosku” oznacza właściwy organ administracyjny, wyznaczony w tym celu przez Stronę, który otrzymuje wniosek o pomoc na podstawie niniejszego załącznika.

ARTYKUŁ 2

Zakres stosowania

1. Strony pomagają sobie nawzajem w zakresie swoich uprawnień, w sposób i na warunkach ustanowionych w niniejszym załączniku, aby zapewnić prawidłowe stosowanie przepisów prawa celnego, w szczególności przez zapobieganie działaniom naruszającym te przepisy, badanie takich przypadków i przeciwdziałanie im.
2. Pomoc w sprawach celnych przewidziana w niniejszym załączniku, ma zastosowanie w odniesieniu do jakiegokolwiek organu administracyjnego Strony właściwego do stosowania niniejszego załącznika. Wspomniana pomoc pozostaje bez uszczerbku dla zasad regulujących wzajemną pomoc w sprawach karnych, ani też nie obejmuje informacji uzyskanych zgodnie z wykonywanymi uprawnieniami na wniosek organu sądowego, chyba że organ ten zezwala na przekazywanie takich informacji.

3. Pomoc w zakresie odzyskiwania cel, podatków lub grzywien nie jest objęta niniejszym załącznikiem.

ARTYKUŁ 3

Pomoc na wniosek

1. Na wniosek organu wnioskującego organ będący adresatem wniosku dostarcza wszelkich stosownych informacji pozwalających organowi wnioskującemu zapewnić prawidłowe stosowanie przepisów prawa celnego, włącznie z informacjami dotyczącymi zauważonych lub planowanych działań, które stanowią lub mogłyby stanowić naruszenie przepisów prawa celnego.
2. Na wniosek organu wnioskującego organ będący adresatem wniosku informuje go czy:
 - a) towary wywiezione z terytorium jednej ze Stron zostały właściwie przywiezione na terytorium drugiej Strony, określając, w stosownych przypadkach, procedurę celną zastosowaną wobec tych towarów;
 - b) towary przywiezione na terytorium jednej ze Stron zostały właściwie wywiezione z terytorium drugiej Strony, określając, w stosownych przypadkach, procedurę celną zastosowaną wobec tych towarów.

3. Na wniosek organu wnioskującego organ będący adresatem wniosku podejmuje w ramach obowiązujących go przepisów ustawowych lub wykonawczych środki niezbędne do zapewnienia specjalnego nadzoru nad:
- a) osobami fizycznymi lub prawnymi, wobec których istnieje uzasadnione podejrzenie, że biorą lub brały udział w działaniach naruszających przepisy prawa celnego;
 - b) miejscami, w których zapasy towarów są gromadzone lub mogą być gromadzone w taki sposób, że istnieją uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że towary te mają być wykorzystywane do działań naruszających przepisy prawa celnego;
 - c) towarami, które są lub mogą być transportowane w taki sposób, że istnieje uzasadnione podejrzenie, że towary te mają być wykorzystywane do działań naruszających przepisy prawa celnego;
 - d) środkami transportu, które są lub mogą być wykorzystywane w taki sposób, że istnieje uzasadnione podejrzenie, że mają być wykorzystywane do działań naruszających przepisy prawa celnego.

ARTYKUŁ 4

Pomoc z własnej inicjatywy

Strony pomagają sobie wzajemnie, z własnej inicjatywy i zgodnie z przepisami ustawowymi, wykonawczymi i innymi instrumentami prawnymi, które ich obowiązują, jeśli uznają to za niezbędne dla prawidłowego stosowania przepisów prawa celnego, w szczególności poprzez dostarczanie uzyskanych informacji odnoszących się do:

- a) działań powodujących naruszenie przepisów prawa celnego, lub stwarzających takie podejrzenie i które mogą być przedmiotem zainteresowania innej Strony;
- b) nowych środków lub metod wykorzystywanych do prowadzenia działań naruszających przepisy prawa celnego;
- c) towarów, o których wiadomo, że są przedmiotem działań naruszających przepisy prawa celnego;
- d) osób fizycznych lub prawnych, wobec których istnieje uzasadnione podejrzenie, że biorą lub brały udział w działaniach naruszających przepisy prawa celnego;
- e) środków transportu, wobec których istnieje uzasadnione podejrzenie, że były, są lub mogą być wykorzystane w działaniach naruszających przepisy prawa celnego.

ARTYKUŁ 5

Przekazywanie i powiadamianie

1. Na wniosek organu wnioskującego organ będący adresatem wniosku wprowadza w ramach obowiązujących go przepisów ustawowych lub wykonawczych wszelkie środki niezbędne do przekazania każdego dokumentu lub powiadomienia o wszelkich decyzjach, pochodzących od organu wnioskującego i wchodzących w zakres stosowania niniejszego załącznika, adresata zamieszkującego lub mającego swoją siedzibę na terytorium organu będącego adresatem wniosku.
2. Wnioski o przekazanie dokumentów lub powiadomienie o decyzjach sporządza się w formie pisemnej w języku hiszpańskim albo angielskim, w zależności od tego, jaki język jest akceptowany przez organ będący adresatem wniosku.

ARTYKUŁ 6

Forma i treść wniosków o pomoc

1. Wnioski przedstawiane na podstawie niniejszego załącznika sporządza się w formie pisemnej. Załącza się do nich dokumenty niezbędne do realizacji wniosku. W sytuacjach nagłych wnioski mogą być przekazywane ustnie, powinny być one jednak niezwłocznie potwierdzane na piśmie.

2. Wnioski składane zgodnie z ust. 1 zawierają następujące informacje:
 - a) organ wnioskujący;
 - b) środki, których dotyczy wniosek;
 - c) przedmiot wniosku i powód jego złożenia;
 - d) odpowiednie przepisy ustawowe, wykonawcze i inne instrumenty prawne;
 - e) możliwie dokładne i pełne wskazówki na temat osób fizycznych lub prawnych będących przedmiotem dochodzenia; a także
 - f) podsumowanie istotnych faktów oraz już przeprowadzonych dochodzeń.
3. Wnioski składane są na piśmie państwu andyjskiemu-sygnatariuszowi w języku hiszpańskim albo angielskim, a w przypadku Strony UE w jednym z tych języków, który jest akceptowany przez organ będący adresatem wniosku.
4. Jeśli wniosek nie spełnia wymogów określonych w pkt 2 i 3, można zażądać jego poprawienia lub uzupełnienia; jednocześnie można podjąć środki ostrożności, zgodnie z przepisami ustawowymi, wykonawczymi i instrumentami prawnymi obowiązującymi daną Stronę.

ARTYKUŁ 7

Realizacja wniosków

1. W celu realizacji wniosku o pomoc organ będący adresatem wniosku podejmuje czynności w granicach swoich kompetencji i w ramach dostępnych środków tak, jakby działał na własny rachunek lub na wniosek innych organów tej samej Strony poprzez dostarczanie informacji już posiadanych, prowadzenie właściwych dochodzeń lub organizowanie warunków ich przeprowadzenia. Ten przepis ma także zastosowanie do wszelkich innych organów, którym wniosek został przekazany przez organ otrzymujący wniosek, jeśli organ ten nie może działać samodzielnie.
2. Wnioski o pomoc realizowane są zgodnie z przepisami ustawowymi, wykonawczymi i innymi instrumentami prawnymi Strony będącej adresatem wniosku.
3. Należycie upoważnieni urzędnicy jednej ze Stron mogą, za zgodą Strony będącej adresatem wniosku oraz zgodnie z warunkami, przepisami ustawowymi, wykonawczymi i z instrumentami prawnymi przez nią określonymi, przebywać w biurach organu będącego adresatem wniosku lub dowolnego innego organu zgodnie z pkt 1, celem uzyskania stosownych informacji w ramach dochodzenia mającego na celu ustalenie naruszenia lub potencjalnego naruszenia przepisów prawa celnego.
4. Należycie upoważnieni urzędnicy zainteresowanej Strony mogą, za zgodą drugiej zainteresowanej Strony i z zastrzeżeniem określonych przez nią warunków, być obecni przy dochodzeniach prowadzonych na terytorium drugiej Strony.

ARTYKUŁ 8

Forma przekazywania informacji

1. Organ będący adresatem wniosku przekazuje na piśmie wyniki wniosków o pomoc organowi wnioskującemu wraz z odpowiednimi dokumentami i uwierzytelnionymi kopiami, sprawozdaniami itp.
2. Informacje określone w pkt 1 mogą być przekazywane w formie elektronicznej.
3. Dokumenty przewidziane w niniejszym załączniku nie wymagają dalszej certyfikacji, uwierzytelniania lub innego rodzaju poświadczenia, innych niż forma przewidziana przez właściwy organ administracyjny, i uznaje się za autentyczne.

ARTYKUŁ 9

Wyjątki od obowiązku udzielenia pomocy

1. Można odmówić udzielenia pomocy lub uzależnić jej udzielenie od spełnienia pewnych warunków lub wymogów, w przypadkach gdy Strona uzna, że pomoc w ramach niniejszego załącznika:
 - a) mogłaby grozić naruszeniem suwerenności państwa andyjskiego-sygnatariusza lub państwa członkowskiego Unii Europejskiej, do którego zwrócono się z wnioskiem o udzielenie pomocy na podstawie niniejszego załącznika;
 - b) mogłaby grozić naruszeniem porządku publicznego, bezpieczeństwa lub innych zasadniczych interesów, w szczególności w przypadkach określonych w art. 10 ust. 2;
 - c) naruszałaby tajemnicę przemysłową, handlową lub zawodową; lub
 - d) byłaby sprzeczna z konstytucją, przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub innymi instrumentami prawnymi tej Strony.
2. Organ będący adresatem wniosku może odroczyć pomoc ze względu na to, że udzielenie pomocy może kolidować z trwającym dochodzeniem, procesem sądowym lub postępowaniem. W takim przypadku organ będący adresatem wniosku konsultuje się z organem wnioskującym, aby ustalić, czy pomocy można udzielić z zachowaniem warunków wymaganych przez organ będący adresatem wniosku.

3. W przypadku gdy organ wnioskujący wnosi o udzielenie pomocy, której sam nie mógłby udzielić, gdyby otrzymał podobny wniosek, informacja o tym fakcie powinna zostać zamieszczona we wniosku. Decyzja o sposobie odpowiedzi na taki wniosek należy do organu będącego adresatem wniosku.
4. W przypadkach opisanych w ust. 1 i 2, decyzja organu będącego adresatem wniosku oraz jej uzasadnienie muszą być niezwłocznie przekazane organowi wnioskującemu.

ARTYKUŁ 10

Wymiana informacji i poufność

1. Wszelkie informacje przekazane w dowolnej formie zgodnie z niniejszym załącznikiem mają charakter poufny lub zastrzeżony, zgodnie z zasadami mającymi zastosowanie w każdej ze Stron. Informacje takie są objęte obowiązkiem zachowania tajemnicy urzędowej i korzystają z ochrony, jaką objęte są podobne informacje na podstawie odpowiednich przepisów prawnych Strony, która je otrzymała, oraz odpowiednich przepisów mających zastosowanie do organów Strony UE.
2. Dane osobowe mogą być przedmiotem wymiany tylko w przypadku, gdy Strona mająca je otrzymać zobowiąże się do zapewnienia ochrony tych danych w stopniu co najmniej równorzędnym do ochrony zapewnianej w danym przypadku przez Stronę mającą przekazać informacje.

3. Strona może odmówić przekazania informacji, o które zwraca się inna Strona, jeśli wspomniana inna Strona nie postępowała dotąd zgodnie z postanowieniami ust. 2.
4. Wykorzystanie informacji uzyskanych na podstawie niniejszego załącznika w postępowaniu sądowym lub administracyjnym wszczętym w odniesieniu do działań naruszających przepisy prawa celnego uznaje się za służące osiągnięciu celów niniejszego załącznika. Strony mogą zatem w swoich aktach dowodowych, sprawozdaniach i zeznaniach, jak również w postępowaniach i zarzutach podnoszonych przed sądami, wykorzystywać jako dowód informacje, które uzyskały, i dokumenty, z którymi zapoznały się zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika. Właściwy organ, który dostarczył te informacje lub udostępnił dokumenty, jest zawiadamiany o wykorzystaniu ich w ten sposób.
5. Informacje uzyskane na podstawie niniejszego załącznika wykorzystuje się wyłącznie do celów jego stosowania. W przypadku gdy Strona pragnie wykorzystać te informacje do innych celów, musi wcześniej uzyskać na to pisemną zgodę organu, który je dostarczył. Wykorzystanie tych informacji odbywa się w takim przypadku z zastrzeżeniem wszelkich ograniczeń ustanowionych przez ten organ.

ARTYKUŁ 11

Biegli i świadkowie

Urzędnik organu będącego adresatem wniosku może zostać upoważniony do stawienia się, w ramach przyznanego upoważnienia, jako biegły lub świadek w postępowaniu sądowym lub administracyjnym w sprawach objętych niniejszym załącznikiem oraz przedstawienia potrzebnych w tym celu przedmiotów, dokumentów lub ich uwierzytelnionych odpisów. Wniosek o stawienie się musi wyraźnie wskazywać, przed jakim organem sądowym lub administracyjnym dany urzędnik musi się stawić, w jakiej sprawie oraz z jakiego tytułu lub kwalifikacji prawnej urzędnik ten będzie przesłuchiwany.

ARTYKUŁ 12

Wydatki związane z udzieleniem pomocy

Strony zrzekają się wszelkich wzajemnych roszczeń dotyczących zwrotu wydatków poniesionych w związku z realizacją postanowień niniejszego załącznika, z wyjątkiem – w stosownych przypadkach – wydatków poniesionych na rzecz biegłych i świadków oraz tłumaczy ustnych i pisemnych niebędących pracownikami administracji publicznej.

ARTYKUŁ 13

Wdrożenie

1. Wdrażanie niniejszego załącznika powierza się, stosownie do okoliczności, z jednej strony organom celnym lub innemu właściwemu organowi wyznaczonemu przez właściwe państwo andyjskie-sygnatariusza, a z drugiej strony właściwym służbom Komisji Europejskiej i organom celnym państw członkowskich Unii Europejskiej.
2. Organy, o których mowa w ust. 1, podejmują decyzje co do wszystkich praktycznych działań i uzgodnień koniecznych do stosowania niniejszego załącznika, biorąc pod uwagę obowiązujące przepisy, w szczególności dotyczące ochrony danych. Organy te mogą zalecić właściwym podmiotom opracowanie instrumentów uzupełniających służących stosowaniu niniejszego załącznika.
3. Strony konsultują się wzajemnie, a następnie na bieżąco przekazują sobie informacje na temat szczegółowych zasad wykonawczych przyjętych zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika.

ARTYKUŁ 14

Inne umowy

1. Uwzględniając odpowiednie uprawnienia Unii Europejskiej i państw członkowskich Unii Europejskiej, postanowienia niniejszego załącznika:
 - a) nie wpływają na zobowiązania Stron wynikające z jakiegokolwiek innej umowy lub konwencji międzynarodowej;
 - b) są uznawane za uzupełniające w stosunku do umów o wzajemnej pomocy, które zostały lub mogą zostać zawarte pomiędzy poszczególnymi państwami członkowskimi Unii Europejskiej a poszczególnymi państwami andyjskimi-sygnatariuszami; oraz
 - c) nie mają wpływu na przepisy Unii Europejskiej regulujące przekazywanie między właściwymi służbami Komisji Europejskiej a organami celnymi państw członkowskich Unii Europejskiej wszelkich informacji otrzymanych na podstawie niniejszego załącznika, które mogłyby być przedmiotem zainteresowania Unii Europejskiej.

2. Niezależnie od postanowień ust. 1 postanowienia niniejszego załącznika mają pierwszeństwo przed postanowieniami wszelkich dwustronnych umów o wzajemnej pomocy, które zostały lub mogą zostać zawarte między poszczególnymi państwami członkowskimi Unii Europejskiej a poszczególnymi państwami andyjskimi-sygnatariuszami, o ile postanowienia tych umów okażą się niezgodne z postanowieniami niniejszego załącznika.
 3. W celu rozstrzygnięcia wszelkich spraw odnoszących się do możliwości stosowania niniejszego załącznika Strony konsultują się wzajemnie w ramach Podkomitetu ds. Ceł, Ułatwień w Handlu i Reguł Pochodzenia, ustanowionego artykułem 68 niniejszej Umowy.
-

ŚRODKI SANITARNE I FITOSANITARNE

DODATEK 1

WŁAŚCIWE ORGANY

1. Właściwe organy Strony UE

Kompetencje w zakresie kontroli podzielone są między służby krajowe państw członkowskich Unii Europejskiej i Komisję Europejską. W tym względzie mają zastosowanie następujące postanowienia:

- a) jeśli chodzi o wywóz do Kolumbii lub Peru, państwa członkowskie Unii Europejskiej są odpowiedzialne za kontrolę warunków i procedur produkcji, włączając w to ustawowe inspekcje i wydawanie zaświadczeń zdrowotnych (lub dotyczących dobrostanu zwierząt) potwierdzających zgodność z normami i wymogami ustanowionymi przez Stronę dokonującą przywozu.
- b) jeśli chodzi o przywóz z Kolumbii lub Peru, państwa członkowskie Unii Europejskiej są odpowiedzialne za kontrolę zgodności tego przywozu z warunkami przywozu ustanowionymi przez Unię Europejską;

- c) Komisja Europejska jest odpowiedzialna za całokształt koordynacji, inspekcji i audytów systemów kontroli oraz niezbędne działania legislacyjne w celu zapewnienia jednolitego stosowania norm i wymogów w ramach Unii Europejskiej.

2. Właściwe organy Kolumbii

Kontrolę i nadzór sprawują łącznie Instituto Colombiano Agropecuario (dalej zwany „ICA”) i Instituto Nacional de Vigilancia de Medicamentos y Alimentos (dalej zwany „INVIMA”), zgodnie z ich własnymi uprawnieniami określonymi prawem. W tym względzie mają zastosowanie następujące postanowienia:

- a) jeśli chodzi o wywóz do państw członkowskich Unii Europejskiej, ICA i INVIMA są odpowiedzialne za nadzór i kontrolę warunków i procedur sanitarnych i fitosanitarnych, włączając w to ustawowe inspekcje i wydawanie świadectw sanitarnych i fitosanitarnych potwierdzających zgodność z normami i wymogami ustanowionymi przez Stronę dokonującą przywozu;
- b) jeśli chodzi o przywóz z państw członkowskich Unii Europejskiej do Kolumbii, ICA i INVIMA są odpowiedzialne za weryfikację i kontrolę zgodności z ustanowionymi warunkami przywozu, włączając w to ustawowe inspekcje i świadectwa sanitarne i fitosanitarne wydane przez państwa członkowskie Unii Europejskiej, potwierdzające zgodność takiego przywozu z normami i wymogami dotyczącymi przywozu, obowiązującymi w Kolumbii;

- c) ICA i INVIMA są odpowiedzialne, zgodnie z ich odpowiednimi kompetencjami, za ogólną koordynację, inspekcję i audyty systemów kontroli.

3. Właściwe organy Peru

Właściwymi organami Peru w kwestiach sanitarnych i fitosanitarnych są następujące instytucje:

- a) Servicio Nacional de Sanidad Agraria (dalej zwana „SENASA”);
- b) Dirección General de Salud Ambiental (dalej zwana „DIGESA”);
- c) Ministerio de Salud;
- d) Instituto Tecnológico Pesquero (dalej zwany „ITP”);
- e) Ministerio de Comercio Exterior y Turismo (dalej zwany „MINCETUR”).

DODATEK 2

WYMOGI I PRZEPISY DOTYCZĄCE ZATWIERDZANIA PRZEDSIĘBIORSTW W ODNIESIENIU DO PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO

1. Właściwy organ Strony dokonującej przywozu sporządza wykazy zatwierdzonych przedsiębiorstw oraz udostępnia te wykazy publicznie.
2. Wymogi i procedury zatwierdzania są następujące:
 - a) przywóz danego produktu pochodzenia zwierzęcego z terytorium Strony dokonującej wywozu wymaga uprzedniego wydania zezwolenia przez właściwy organ Strony dokonującej przywozu; zezwolenie to obejmuje wymogi w zakresie przywozu i certyfikacji obowiązujące w odniesieniu do danych produktów;
 - b) właściwy organ Strony dokonującej wywozu zatwierdza przedsiębiorstwa zamierzające dokonywać wywozu i przedstawia Stronie dokonującej przywozu zadowalające gwarancje sanitarne, zgodnie z którymi przedsiębiorstwa te spełniają odpowiednie wymogi Strony dokonującej przywozu;
 - c) właściwy organ Strony dokonującej wywozu musi posiadać skuteczne uprawnienie do zawieszenia lub wycofania zatwierdzenia dla przedsiębiorstwa w przypadku braku zgodności z odpowiednimi wymogami Strony dokonującej przywozu;

- d) Strona dokonująca przywozu może przeprowadzać weryfikacje zgodnie z postanowieniami art. 93 niniejszej Umowy w ramach procedury zatwierdzenia;
- e) weryfikacje, o których mowa w lit. d), dotyczą struktury, organizacji i uprawnień właściwego organu odpowiedzialnego za zatwierdzanie przedsiębiorstw oraz gwarancji sanitarnych, jakie może przedstawić dany właściwy organ w odniesieniu do zgodności z wymogami Strony dokonującej przywozu;
- f) weryfikacje, o których mowa w lit. d), mogą obejmować inspekcje na miejscu reprezentatywnej liczby przedsiębiorstw figurujących w wykazie lub wykazach przedstawionych przez Stronę dokonującą wywozu;
- g) uwzględniając szczególny charakter struktury i podziału kompetencji w Stronie UE, weryfikacje, o których mowa w lit. d), przeprowadzane w Stronie UE, mogą dotyczyć poszczególnych państw członkowskich Unii Europejskiej;
- h) na podstawie wyników weryfikacji, o których mowa w lit. d), Strona dokonująca przywozu może zmienić wykaz przedsiębiorstw.

3. Zatwierdzenia na podstawie ust. 1 i 2 początkowo ograniczone są do następujących kategorii przedsiębiorstw:

- a) wszystkie przedsiębiorstwa prowadzące działalność związaną ze świeżym mięsem z gatunków zwierząt domowych;
- b) wszystkie przedsiębiorstwa prowadzące działalność związaną ze świeżym mięsem z dziczyzny i ze zwierząt dzikich utrzymywanych w warunkach fermowych;
- c) wszystkie przedsiębiorstwa prowadzące działalność związaną z mięsem drobiowym;
- d) wszystkie przedsiębiorstwa prowadzące działalność związaną z produktami mięsnymi wszystkich gatunków;
- e) wszystkie przedsiębiorstwa produkujące inne produkty pochodzenia zwierzęcego przeznaczone do spożycia przez ludzi (np. osłonki, wyroby mięsne, mięso mielone);
- f) wszystkie przedsiębiorstwa produkujące mleko i produkty mleczne przeznaczone do spożycia przez ludzi; oraz
- g) przedsiębiorstwa przetwórcze oraz statki-przetwórnice i statki-zamrażalnie prowadzące działalność związaną z produktami rybołówstwa przeznaczonymi do spożycia przez ludzi, w tym z małżami i skorupiakami.

DODATEK 3

WYTYCZNE DOTYCZĄCE PRZEPROWADZANIA WERYFIKACJI

Weryfikacje mogą być przeprowadzane na podstawie audytów lub inspekcji na miejscu.

Do celów niniejszego załącznika:

- „audytowany” oznacza Stronę będącą przedmiotem weryfikacji;
- „audytor” oznacza Stronę przeprowadzającą weryfikację.

1. Zasady ogólne weryfikacji

- a) Weryfikacje przeprowadza się we współpracy między audytorem a audytowanym, zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika;

- b) weryfikacje powinny mieć na celu sprawdzenie skuteczności kontroli przeprowadzanych przez audytowanego, a nie odrzucanie poszczególnych zwierząt, grup zwierząt, przesyłek z przedsiębiorstw spożywczych lub pojedynczych partii zawierających rośliny lub produkty roślinne; w przypadku gdy w wyniku weryfikacji ujawnione zostanie poważne ryzyko dla zdrowia zwierząt, roślin lub ludzi, audytowany natychmiast podejmuje działania naprawcze. Proces może obejmować analizę odpowiednich przepisów, metody wykonania, ocenę wyników końcowych, poziomu zgodności i późniejszych działań naprawczych.
- c) Częstotliwość weryfikacji ustala się w zależności od wyników. Niski poziom wyników powinien skutkować zwiększeniem częstotliwości weryfikacji. Niezadowolające wyniki są poprawiane przez audytowanego, tak, aby spełnić oczekiwania audytora.
- d) Weryfikacje i decyzje na nich oparte są odpowiednio przeprowadzane i podejmowane w sposób przejrzysty i spójny.

2. Zasady odnoszące się do audytora

Audytorzy przygotowują plan, najlepiej zgodny z uznanymi międzynarodowymi standardami, obejmujący następujące punkty:

- a) przedmiot, poziom szczegółowości i zakres weryfikacji;

- b) datę i miejsce weryfikacji wraz z harmonogramem, obejmującym również wydanie sprawozdania końcowego;
- c) język lub języki, w których prowadzona będzie weryfikacja i sporządzane sprawozdanie;
- d) tożsamość audytorów, w tym, w przypadku prowadzenia weryfikacji przez zespół, osoby prowadzącej zespół; do przeprowadzenia audytów specjalistycznych systemów i programów mogą być wymagane specjalistyczne, profesjonalne umiejętności; oraz
- e) harmonogram spotkań z właściwymi urzędnikami i wizyt w przedsiębiorstwach lub w obiektach, w stosownych przypadkach; dane dotyczące odwiedzanych przedsiębiorstw lub obiektów nie muszą być podane z wyprzedzeniem.

Z zastrzeżeniem postanowień dotyczących swobody przekazywania informacji audytor przestrzega zasady poszanowania tajemnicy handlowej. Należy unikać konfliktów interesów.

3. Zasady odnoszące się do audytowanego

W celu ułatwienia weryfikacji, w odniesieniu do działań podejmowanych przez audytowanego stosuje się następujące zasady:

- a) audytowany w pełni współpracuje z audytorem oraz wyznacza osoby odpowiedzialne za realizację tego zadania; współpraca może obejmować na przykład:
 - (i) dostęp do wszystkich odpowiednich przepisów i norm;
 - (ii) dostęp do programów zgodności oraz właściwych rejestrów i dokumentów;
 - (iii) dostęp do sprawozdań dotyczących audytu i inspekcji;
 - (iv) dostęp do dokumentacji dotyczącej działań naprawczych i sankcji; oraz
 - (v) ułatwianie wstępu do przedsiębiorstw;
- b) audytowany prowadzi udokumentowany program w celu wykazania audytorowi, że normy są przestrzegane w sposób spójny i jednolity.

4. Procedury

a) Spotkanie otwierające

Organizuje się spotkanie otwierające między przedstawicielami Stron. W trakcie tego spotkania audytor jest odpowiedzialny za dokonanie przeglądu planu weryfikacji i potwierdzenie, że dostępne są odpowiednie zasoby, dokumenty i wszelkie inne konieczne środki w celu przeprowadzenia weryfikacji.

b) Przegląd dokumentów

Przegląd dokumentów może polegać na sprawdzeniu dokumentów i akt określonych w pkt 3 lit. a), struktury i uprawnień audytowanego oraz wszelkich odnośnych zmian w systemach inspekcji i certyfikacji od momentu wejścia w życie niniejszej Umowy lub od momentu poprzedniej weryfikacji, z naciskiem na wdrożenie elementów systemu inspekcji i certyfikacji w odniesieniu do zwierząt, produktów zwierzęcych, roślin lub produktów roślinnych, których to dotyczy. Może to obejmować badanie istotnych rejestrów i dokumentów dotyczących inspekcji i certyfikacji.

c) Inspekcje na miejscu

- (i) W celu podjęcia decyzji, czy należy przeprowadzić inspekcję na miejscu, należy wziąć pod uwagę ryzyko w odniesieniu do danego zwierzęcia, rośliny lub produktu pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego, z uwzględnieniem takich czynników, jak historia zgodności z wymogami osiągniętej przez dany sektor przemysłu lub Stronę dokonującą wywozu, ilość produktu wytwarzanego i przywożonego lub wywożonego, zmiany w infrastrukturze oraz krajowe systemy inspekcji i certyfikacji;
- (ii) inspekcje na miejscu mogą obejmować wizyty w obiektach produkcyjnych, miejscach dokonywania czynności na żywności lub jej przechowywania oraz w laboratoriach kontrolnych w celu sprawdzenia zgodności z informacjami zawartymi w dokumentacji, o której mowa w lit. b) powyżej.

d) Weryfikacja uzupełniająca

W przypadku weryfikacji uzupełniającej prowadzonej w celu sprawdzenia, czy usunięto nieprawidłowości, wystarczające może być zbadanie wyłącznie tych punktów, co do których uznano, że wymagają poprawy.

5. Dokumenty robocze

Formularze do zgłaszania ustaleń i wniosków z audytu powinny być standardowe w najwyższym możliwym stopniu, w celu ujednolicenia weryfikacji oraz zagwarantowania ich przejrzystości i efektywności. Dokumenty robocze mogą obejmować każdy wykaz elementów podlegających ocenie. Wykazy te mogą obejmować:

- a) przepisy prawa;
- b) strukturę i funkcjonowanie służb zajmujących się inspekcjami i certyfikacją,
- c) szczegóły dotyczące przedsiębiorstw i ich procedury robocze, statystyki zdrowotne, plany i wyniki próbkobrania;
- d) działania i procedury związane ze zgodnością;
- e) procedury obejmujące sprawozdawczość i zgłaszanie skarg; oraz
- f) programy szkoleń.

6. Spotkanie zamykające

Organizuje się spotkanie zamykające między przedstawicielami zaangażowanych Stron, włączając, w stosownych przypadkach, urzędników odpowiedzialnych za krajowe programy inspekcji i certyfikacji. W trakcie tego spotkania audytor przedstawia wyniki weryfikacji. Informacje przedstawia się w jasny i zwięzły sposób, tak aby wnioski z audytu były wyraźnie zrozumiałe. Audytowany sporządza plan działań dotyczący uzupełnienia wszelkich zidentyfikowanych braków, najlepiej wraz z docelowymi terminami zakończenia.

7. Sprawozdanie

Projekt sprawozdania z weryfikacji przekazuje się audytowanemu w ciągu 45 dni roboczych od spotkania zamykającego, o którym mowa w ust. 6. Audytowany ma 30 dni roboczych na zgłoszenie uwag do projektu sprawozdania. Uwagi zgłoszone przez audytowanego zostają załączone do sprawozdania końcowego oraz, w stosownych przypadkach, włączone do niego. Jednakże w przypadku gdy w trakcie weryfikacji wykryto znaczne ryzyko dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt lub roślin, audytowany zostaje poinformowany o tym bez zbędnej zwłoki, a w każdym razie w ciągu 10 dni roboczych od zakończenia weryfikacji.

DODATEK 4

PUNKTY KONTAKTOWE I STRONY INTERNETOWE

A. Punkty kontaktowe

Dla Unii Europejskiej Komisja Europejska Adres pocztowy: Rue de la Loi 200 - B-1049 Bruxelles –Belgia Tel. + 322 2963314 Faks: +322 2964286
Dla Kolumbii Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) Adres pocztowy: Calle 37 N° 8-43 Edificio Colgas, Bogotá, D.C. – Kolumbia Tel. +57 1 3203654 Faks: +57 1 2324695 E- mail: subgerencia.pecuaria@ica.gov.co
Instituto Nacional de Vigilancia de Medicamentos y Alimentos (INVIMA) Adres pocztowy: Carrera 68D N° 17 – 11/21, Bogotá, D.C. – Kolumbia Tel. +57 1 2988700 E-mail: invimagr@invima.gov.co
Ministerio de Comercio, Industria y Turismo Adres pocztowy: Calle 28 N° 13 A - 15, piso 3° - Bogotá, D.C. – Kolumbia Tel. +57 1 6064775

Dla Peru SENASA Adres pocztowy: Avenida la Molina N° 1915-Lima 12 – La Molina – Lima - Peru Tel. +511 3133300 Faks: +511 3401486
DIGEMID Adres pocztowy: Las Amapolas N° 350 Urbanización San Eugenio – Lince – Lima – Peru Tel. +511 4428335, 4210146, 4210258 Faks: +511 4226404
ITP Adres pocztowy: Carretera a Ventanilla Km. 5.2 - Callao – Peru Tel.+511 5770116, 5770118 Faks: +511 5770908
MINCETUR Adres pocztowy: Calle Uno Oeste N° 050, Urbanización Córpac, San Isido, Lima – Peru Tel. +511 5136100, anexos 8020, 8021 Faks: +511 5136100, anexo 8002 E-mail: webmaster@mincetur.gob.pe

B. Bezpłatne strony internetowe

Dla Unii Europejskiej

http://europa.eu.int/comm/dgs/health_consumer/index_en.htm

Dla Kolumbii

www.ica.gov.co

www.invima.gov.co

www.mincomercio.gov.co

Dla Peru

www.senasa.gob.pe

www.digesa.minsa.gob.pe

www.itp.org.pe

www.mincetur.gob.pe